

# BYRRH

## VIN TONIQUE et APERITIF

Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans

RECOMMANDE AUX FAMILLES VENTE EN 1912: 11.000.000 DE BOUTELLES

L. VIOLET. - THUIR, FRANCE

# BYRRH

## ENGLISH SECTION

L'Abelle de la Nouvelle-Orléans  
Daily Edition.

NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited  
PUBLISHERS.

Col. HUGUES J. DE LA VERGNE  
PRESIDENT AND EDITOR.

H. BEGUE, JR.  
MANAGER.

Phone Main 3487.

Office, 520 Conti St., between De-  
catur and Chartres.

Entered as second-class mail matter, at the  
Postoffice at New Orleans, La., under Act of  
March 3, 1879.

### SUBSCRIPTION RATES.

Daily Edition.	
In the United States—	
One year	\$7.50
Six months	3.75
Three months	1.95
One month	.55
One week	.15
For Foreign Countries—	
One year	\$12.15
Six months	6.00
Three months	3.25
One month	1.00
Sunday Edition.	
In the United States—	
One year	\$2.00
Six months	1.00
Three months	.50
For Foreign Countries—	
One year	\$3.00
Six months	1.50
Three months	.75

Subscriptions are invariably payable in ad-  
vance.

### TO THE PUBLIC.

The New Orleans Bee, No 520  
Conti St., is prepared to publish  
in the English language in its  
daily paper all legal and judi-  
cial advertisements and notices  
at the rate of three and a half  
(3 1/2) cents per agate line, net,  
payable cash in advance, instead  
of seven (7) cents per agate line  
as heretofore.

### REAL ESTATE TRANSFERS.

John B. Esnard to George Joyst, lot,  
Monroe, Birch, Eagle and Jeannette,  
\$275.—Thornd.

Carrollton Land Co., Ltd., to Ed-  
mond A. Forno, lot, Olive, Gen. Ogden,  
Forshey and Holly Grove, \$1,620.—Rou-  
on.

Joseph S. W. Harmanson to Dixie  
Homestead Assn, portion, Alexander,  
Baudin, Murat and Banks, \$2,250.—  
Beary.

Purchaser to James E. Vergnes,  
same property, \$1,800.—Beary.

The Jahneke Realty Co. to Pokorny  
Estate Inc., 1-2 interest in and to Par-  
ly Wall separating properties in  
square Howard, Carondelet, Baronne  
and Calhoun, \$790.—Private.

Thos. F. Gessner and wife to Wm. A.  
Lilsey, lot, Chestnut, Dufosse,  
Bellocastel and Camp, \$2,400.—Grima.

George Zeller to Union Homestead  
Assn, lot, Cadix, Howard, Valence and  
Forest, \$1,800.—Gurley.

Purchaser to Vendor, same property,  
\$1,800.—Gurley.

La. Ave. Realty Co., Ltd., to Joseph  
D'Antonio, lot, La. Ave. Parkway, De-  
lacheize, Galvez and Dorgenois, \$400.—  
Brian.

Frank F. Moss to Robert Cause, Jr.,  
lot, Cadix, Liberty, Franklin and Jena,  
\$3,800.—Young.

New Orleans Land Company to Mrs.  
Frank Lippitt Gallagher, 4 lots, Wood-  
lawn Place, Homedale, Rosemary and  
Monroe, \$1,400.—Maloney.

Mrs. Frank Dufreche to Third Dist.  
3406 Assn, lot, Royal, Delery, Dau-  
phine and Tricou, \$650.—Zengel.

Purchaser to Vendor, same property,  
\$550.—Zengel.

Henry Durel et als to Stephen Bru-  
lard, portion, Laharpe, White, Lapey-  
rouse and Broad, \$1,800.—Wenck.

Henry J. Keogh to Security Bldg and  
Loan Assn, lot, LeBeuf, Patterson,  
Pelican and Whitney Ave, \$1,000.—  
Zengel.

Purchaser to Vendor, same property,  
Pelican and Whitney Ave, \$1,000.—  
Zengel.

Miss Lula Price Fee to Dixie Home-  
stead Assn, lot, Iberville, Canal, Dor-  
genois and Rocheblave, \$3,675.—Sheriff.

Emanuel Porter to Emanuel Borze-  
ter Porter, lot, Banks, Palmyra, Roche-  
blave and Tonji, \$1,500.—Parsons.

### SHILOH.

Miss Margaret Archibald, a promi-  
nent educator of Eutaw, Alabama, hav-  
ing taken up in her schools Confed-  
erate history and being particularly  
interested in the battle of Shiloh, at  
her request Mr. W. O. Hart, past com-  
mandant of Camp Beauregard No. 133,  
S. C. V., has referred her to several im-  
portant standard works on the sub-  
ject and has also sent her a copy of  
the splendid article on the battle by  
Dr. Y. R. Le Monnier, of this city,  
published in Neals Magazine, and has  
also requested Mr. H. L. Anderson, the  
editor of the Illinois Central Magazine,  
published at Chicago, to send to Miss  
Archibald the numbers thereof which  
have contained in graphic and splen-  
dently illustrated form the history of  
many incidents of that great and im-  
portant battle.

### COMMERCIAL.

#### Spot Cotton.

New Orleans	12.25
Gabon	12.25
Mobile	12.25
Little Rock	12.25
Montgomery	12.25
Memphis	12.25

### FINANCIAL.

#### Bonds.

Street Railroads—	97%	97%
American Cities 5-6	97%	97%
Birmingham, Md., L. and P. 4 1/2	90%	90%
Mechanics 5	90%	90%
N. O. City R. R. sec. mtg.	104%	
N. O. Ry. and L. Co. 4 1/2	84%	84%
State and City—		
City 4	97%	97%
French Bonds	59%	59%
Public Improvement, 1920	95%	95%
Public Improvement, new	91%	91%

### Female Help.

Any individual or firm employing  
female help, whether clerical or do-  
mestic, should apply to Mrs. Olivia  
Blanchard, U. S. Government Federated  
Employment Clearing House, City Hall.  
No charge whatever. Phone Main 859.

### Entrepreneurs de Pompes Funèbres et Embaumeurs

1108-1112 Rue N. Remparts  
PHONE BELL 468.

## Informations Belges

(Communiqué à l'Abelle par M. L. de  
Wael, consul général de Belgique  
à la Nouvelle-Orléans.)

### Deux mois de prison pour injure à un soldat allemand.

La "Kommandantur" de Bruxelles a  
fait afficher, sur les murs de l'agglom-  
ération bruxelloise, la condamnation  
infligée par un conseil de guerre à  
deux ouvriers belges, coupables d'au-  
voir répondu verbalement à un dragon  
du 25ème régiment.

Chaque ouvrier devra subir deux  
mois de prison et le dragon pourra  
faire insérer le jugement, aux frais des  
condamnés, dans "La Belgique", pa-  
raissant à Bruxelles. Cette feuille se  
trouve ainsi, une fois de plus, sacrée:  
organe de la "Kommandantur" et des  
conseils de guerre.

### Les villes belges punies pour avoir re- çu la visite des aviateurs.

Le gouverneur militaire de Namur a  
pris un arrêté dont le texte révèle la  
profondeur du sentiment patriotique  
des Belges: "Lorsqu'un aviateur enne-  
mi a survolé la ville et la position for-  
tificée de Namur, des habitants de la  
ville l'ont applaudi en battant des  
mains, en lui faisant des signes et en  
criant sur la voie publique. Cette con-  
duite provocante a donné lieu à avan-  
cer l'heure de rentrée pour la circula-  
tion publique."

En conséquence le couvre-feu est  
avancé d'une heure.

Bruxelles, punie également, a vu pa-  
raître sur ses murs un arrêté de l'au-  
torité militaire constatant qu'à l'oc-  
casion de la visite d'un aviateur enne-  
mi, "des manifestations se sont produi-  
tes dans les rues".

La fermeture des établissements pu-  
blics est ordonnée, sauf de ceux auto-  
risés par la "Kommandantur", la cir-  
culation est interdite entre 9 heures et  
demi du soir et 4 heures du matin,  
sauf pour les sujets allemands.

La punition des contrevenants sera  
sévère: une amende de 10,000 mark et  
trois mois de prison ou l'une de ces  
peines seulement, frappera les coupables.

### Curieux et tardifs aveux allemands sur la situation à Bruxelles dans les premiers jours de l'oc- cupation en 1914.

Les Allemands, en août 1914, affect-  
èrent toujours, une fois l'occupation  
de la capitale réalisée, une assurance  
parfaite dans la solitudo de leur é-  
tablissement à Bruxelles et en Belgique.  
En réalité, durant plusieurs jours et  
même plusieurs semaines, ils furent  
extrêmement inquiets et tremblèrent  
de se voir expulser par une opération  
heureuse de l'armée belge. Ils redou-  
tèrent aussi une explosion populaire  
dont pourtant il n'y eut jamais de men-  
ace et s'il fallait en croire certaines  
correspondances de journalistes alle-  
mands publiées en 1915, cette crainte  
n'aurait pas été sans influence sur la  
résolution prise de brûler Louvain,  
pour servir d'exemple préventif à  
Bruxelles.

Quoi qu'il en soit, la vérité finit tou-  
jours par être connue. On peut lire  
dans un article de la "Frankfurter  
Zeitung" du 22 août 1916, No. 232, à  
côté d'autres souvenirs curieux sur les  
premiers jours de l'occupation alle-  
mande à Bruxelles, cet aveu signifi-  
cant des craintes allemandes et des  
moyens employés par le commande-  
ment allemand pour faire illusion sur  
ses forces:

"Tout ce que j'ai vu, dans le cour-  
ant de ces premières semaines, ne  
peut pas encore être entièrement pu-  
blié. Nous nous trouvions assis, dans  
la capitale belge, sur un tonneau de  
poudre que, il est vrai, les Bruxel-  
lois n'allaient pas mettre en feu, mais  
dont la mèche conduisait dans la di-  
rection d'Anvers. Le corps d'occupat-  
ion allemand était minime, infiniment  
minime pour le nombre de 800,000 ha-  
bitants et pour l'armée belge de 100,000  
hommes qui se trouvaient à 40 kilo-  
mètres là. Le premier gouverneur  
de Bruxelles, le général-major von  
Luetwitz, nous a raconté à ce mo-  
ment là, qu'il fit parcourir la ville,  
pendant toute la journée, par ses  
troupes, comme au théâtre, les mêmes  
figurants défilent à plusieurs reprises  
sur la scène. Une sortie d'énergie des  
troupes belges dans la direction de  
Bruxelles, nous aurait peut-être obli-  
gé à évacuer de nouveau, provisoire-  
ment, la ville. L'audace resta, toutoi-  
s, de notre côté. Les Belges ne par-  
vinrent que jusqu'à Vilvorde, à sept  
kilomètres au nord de Bruxelles. A  
différentes reprises, ils avaient inter-  
rompu le service automobile sur la  
route conduisant de Louvain à Liège.  
Le caractère critique de la situation  
ressort, en tout cas, du premier con-  
seil tenu dans la "Zivilverwaltung" qui  
venait d'arriver. L'administration ci-  
vile se demandait, si elle ne ferait pas

## LE BULLETIN DU JOUR.

Suite de la 1ère page.

à un an encore, aussi ardente que la  
"Tages Zeitung," et la haine des pan-  
germanistes impénitents pour Mr. de  
Bethmann-Hollweg vient précisément  
de ce qu'il a changé, tandis qu'eux sont  
restés les mêmes. Mais, pour les Al-  
liés, ces nuances n'existent pas, et ils  
ne font aucune différence entre les  
aliénés qui continuent à prêcher les au-  
nexiones à outrance et les soi-disant  
modérés de la suite du chancelier ac-  
tuel qui, à l'instar de l'hyppocrite "Gaz-  
ette de Francfort," prétendent exiger  
que l'avenir soit différent du présent.  
Et M. Lloyd George l'a encore répété  
dans son dernier discours, comme Mr.  
Briand, le premier ministre français,  
l'avait dit avant lui, comme l'on dit  
tous les hommes d'Etat des pays al-  
liés, les uns après les autres, la paix qui  
interviendra un jour sera une paix qui,  
contrairement à ce que prétend la "Gaz-  
ette de Francfort," ne dépendra de  
l'Allemagne que dans la limite où elle  
sera contrainte de s'y soumettre.

P. H. ERMONT.

## LE BILLET EXTERIEUR.

Suite de la 1ère page.

Athènes, Sparte, l'Attique et le Pélo-  
ponèse restent inertes; la Grèce fait  
faillite à l'histoire.

G. REYNALD, Sénateur,  
Secrétaire de la Commission des  
Affaires Etrangères.

## AMUSEMENTS

Boehring Amusement Co., Inc.  
Ernst Boehring, Gérant.



## THÉÂTRE TRIANGLE

AUJOURD'HUI  
LOUISE GLAUM  
DANS  
"Somewhere in France"

Remplissant un vrai rôle de  
vampire

KEYSTONE  
CLOCHERS ET MEULES  
DE FOIN

Spectacles de 2 P. M. à 11 P. M.  
Entrée, 10c.

## Théâtre de l'Opéra Français

Samedi 4 Novembre  
RIGOLETTO  
Matinée,  
Dimanche 5 Novembre  
LUCIA DI LAMMERMOOR  
Dimanche Soir  
CARMEN

Billets en vente au magasin de Musique  
Grueswald, 732 rue Canal, jusqu'à 6  
heures du soir

Au contraire, à l'Opéra Français après  
6 heures du soir.

## Orpheum

Phono Main 333

PRIX Matinées, 2:15 10 à 5c  
Soirées, 2:15 10 à 7:50

NINA PAYNE & CO.

The New Producer

Homer Miles & Helen Ray

TROYATO  
MARY GRAY  
DYER & FAY  
McLAREN & CARSON  
TRAVEL WEEKLY  
CONCERT ORCHESTRA.

## TULANE

Toute la semaine  
Ce soir à 8:15

PRIX: 2:15 à \$1.50

Soirées Mercredi et samedi 2:15 à \$1.00

"Les meilleurs" 5c

## VERY GOOD EDDIE

Le semaine prochaine:  
"BOBBY LONG LEGS"

## CRESCENT

Ce soir à 8  
Toute la semaine

PRIX Matinées, 12c, 25c, 50c.  
Soirées, 12c, 25c, 50c.

Matinées, Mardi, Jeudi, Samedi

AL. G. FIELD  
Greater Minstrels

Le semaine prochaine:  
"MIMI'S Son and the Shopper"

## TOITURES

Protevez, plâchez "V" en caoutchouc  
Toutes en métal galvanisé  
Fourreaux et poches à huile.

B. V. REDMOND & SON,  
309-311-313 rue Decatur.

Phone Main 602 4627.

## A. CRESSON,

PEINTRE ET COLLEUR DE PAPIER  
PEINTRE-DECORATEUR ET MARBRIER

615 RUE BOURBON.

En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle  
S. V. P.

## CHAMPAGNE

LOUIS ROEDERER

Esiger l'Étiquette Comme Garantie

PAUL GELPI ET FILS

AGENTS

27 RUE DECATUR Nouvelle-Orléans

## Confiseries Suprêmes

Le plaisir dans chaque boîte

En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle,  
S. V. P.

## F. A. BRUNET

ROBLOUX, BROUET, JOAILLER

312 RUE ROYALE Phone Main 4360

La seule Grande et Fine Maison  
Française à la Nouvelle-Orléans

Les ordres de la campagne sont sol-  
dés.

## CAUVIN'S PILLS

Laxatif et Purgatif

Le Remède Français, en Vogue

Efficace, et Agréable au Gout.

Les Médecins Européens (chez Tous les  
Pharmaciens)

Agents aux États-Unis:  
E. FUGERA & Co., Inc., New York.

En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle,  
S. V. P.

## PETITES ANNONCES

### PROPRIETES FONCIERES A VENDRE

UNE BAYISSE en briques à trois étages, No.  
735 rue Conti, entre les rues Bourbon et  
Royal, Bon rapport, s'adresser 530 rue Conti,  
12-14.

### PERSONNEL

Col. Hugues J. de la Vergne a  
transféré son appartement au 520  
rue de l'Abelle, 520 rue Conti, 7e  
étage, Main 818.

### COURS DE FRANÇAIS.

Leçons de langue française, littérature, style,  
correspondance commerciale, conversation  
(prononciation parisienne) dictionnaire, données  
par le professeur Chau, P. de Botsy d'après sa  
méthode et rapide méthode. Jour les inscrip-  
tions s'adresser au professeur Chau, P. de  
Botsy, 812 avenue Esplanade au Village, Phono.  
Hemlock 2084 L.  
Sept 2-17.

Chambres garnies, No. 735 rue Conti, entre  
les rues Bourbon et Royale.

### Mlle ANNA VECCHINI,

Soprano Soliste d'Opéra.

Chaque Soir au  
ROYAL CAFE,  
Hôtel Cosmopolitan.

En faisant vos commandes mentionnez l'Abelle,  
S. V. P.

## Consulat Général de France

522 BOURBON STREET.

(Ouvert de 9 heures à 5 heures, Samedi  
de 9 heures à 12 heures)

Le Gérant du Consulat Général a  
l'honneur de porter à la connaissance  
des personnes dont les noms suivent,  
qu'ayant d'importantes communi-  
cations à leur faire, il leur serait ravi  
naissant de se présenter en personne  
au Consulat Général, ou de lui envoyer  
leur adresse par la poste:

Cazehonne, Charles.

Fitzgerald, James.

Labarthe, Mme Marie Georges.

Laucau, Guillaume.

Mandil, Antoine Jacques Michel.

Les personnes ayant des intérêts pri-  
vés en territoire ennemi ou occupé  
sont informées qu'elles peuvent faire  
une déclaration à cet effet au Consulat  
Général en vue de la sauvegarde de  
leurs droits.

## Crème à la Glace "Jersey"

DE HARRIS

"La Crème de Qualité"

Charlotte Russe glacée; Pâtis-  
serie Française et glacée une  
spécialité.

LIVRAISON IMM-DIATE

TELEPHONE, Jackson 1080-1081

bien de retourner, jusqu'à nouvel or-  
dre, à Liège. Elle resta, mais les fon-  
ctionnaires qui avaient leur logement  
ainsi que leurs autos dans les dépend-  
ances des ministères belges furent, à  
différentes reprises, consignés, le soir,  
chez eux.